



The Islamic Union of Hong Kong  
香港伊斯蘭聯會

# Newsletter

**Editorial Team:** Haji Nasser El-Morshidy Haji M.A.Khan  
Imam Uthman Yang Haji R.M. Omar Ms. Yali Zheng

Please show due respect for this publication  
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

**Address:** Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic  
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong  
**E-mail:** info@iuhk.org **Website:** iuhk.org  
**Facebook:** www.facebook.com/islamicunionhk  
**Contact:** (852)34699205 **Fax:** (852)28345409



## Eid ul-Fitr Prayer at Victoria Park

Hong Kong's Victoria Park was a sea of white on Saturday morning, 18 July 2015 as members of the city's 300,000-strong Muslim community joined millions across the globe in celebrating Eid ul-Fitr, marking the end of Ramadhan. The city's mosques were also filled with hundreds of Muslims as they greeted each other with "Eid Mubarak".

Special prayers were held in all the mosques

and Madrassahs in Hong Kong. Thousands of Indonesian domestic helpers working in Hong Kong requested permissions from their employers to take leave to perform special prayers in various public locations in Hong Kong, Kowloon even in the New Territories. Large crowds turned up in all five Masjids. Two Prayer sessions were organized in Masjid Ammar, Wanchai, while three sessions were held in Kowloon Mosque with a combined total of 10, 000 people attended.



# IU MATTERS

**Eid ul-Fitr prayer at Masjid Ammar's ladies' prayer hall.**





# IU MATTERS



## Large Gathering at I.U. Iftar Party

There was a large turn out for the annual Islamic Union Iftar Party for diplomats of Muslim countries based in Hong Kong, leading SAR government officials and leaders of the local Muslim organizations on 24 June 2015.

The annual event is to express the Union's appreciation for the support and assistance from the government, Consulate of Muslim countries and local Muslim organizations.



Far left to right: Ms. Kwan Lai-ching, Immigration Department, Principal Immigration Officer (Service Management); Bro. A. R. Suffiad, The Islamic Union of Hong Kong, Chairman; Mr. LO Wai-chung, Stephen, Commissioner of Police; Haji Saeed Uddin, The Islamic Union of Hong Kong, Vice-Chairman; Mr. CHAU Kwok-leung, Alfred, Deputy Commissioner of Police, Management; Mr. CHENG Yiu-mo, District Commander Wan Chai and Police Community Relations senior officers. Imam Uthman Yang (2nd standing from left)



Far left to right: Mr. LAM Kwok-leung, Deputy Commissioner of Correctional Services (2nd from left); Haji Qamar Zaman Minhas, Chairman of Trustees (3rd from left); Mr. YAU Chi-chiu, Isaac, Commissioner of Correctional Services (4th from left), Mufti Imam Arshad (center); and Correctional Services senior officers.

# IU MATTERS

## Madrassa boys help to spread anti-crime message



As part of the community service, a group of Madrassa boys studying at the Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre, assisted the local district in spreading anti-crime messages to the public.

Led by their teacher, Hafiz Rashid Normani, the students assembled in the Times Square, Causeway Bay, where they were briefed by the Police Community Relations officer, Ms Dorothy Neih before setting out around Causeway Bay and Wanchai distributed anti-crime leaflets to residents and shopkeepers. Although everyone of the youngsters were observing fast but they were more than willing to contribute their assistance to the community. The District Commander Wan Chai, Mr. CHENG Yiu-mo talked with the youngsters and gave them a word of encouragement before the commencement of the exercise.

## Eid ul-Fitr Party

Organised by the Union's Welfare Committee, Eid ul-Fitr party was held on 25 July 2015 at the Islamic Centre Canteen for the community to come together to share the joy and blessings of the completion of Ramadhan.

The dinner party included a 10-course Chinese meal with an amazing lucky draw. The party was well attended by members of the Muslim community, young and old, in regardless of race. Muslims from all the local communities united and made the party the success that it was.

## Foreign Students Impressed with Work of the Union

A group of Indonesian students studying in Malaysia paid a courtesy call to Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre on 13 June 2015.

Led by their mentor, Rahmat bin Abu Seman, the 15-member delegation from the Universiti Teknologi PETRONAS was met by Haji Nasser El-Morshidy, the Chairman of the Union's Publicity and Publication Committee, Imam Uthman Yang Xing-ben, Imam Sulaiman Wang and Council Members, Haji M.A. Khan and Bro. Ali Muhammad.

Both Imam Yang and Haji Morshidy briefed the students on the

work and the role played by the Union in the Hong Kong Muslim Community.

The students were very impressed on the work of the Union and later in the Q&A session, the students asked many questions on the scope of work both in Hong Kong and overseas.

The delegation later toured the building and facilities before they were treated with a "dim sum" lunch, the first ever for these students to try the "Cantonese delicacy". They left after performing Zuhur Prayer.





# IU MATTERS

Bro. Zamurrud Khan, Patron-in-Chief of Pakistan Sweet Home, visited the Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently as part of his drive to raise funds for orphans in Pakistan who have lost their parents due to natural disasters like floods and earthquakes.

The Pakistan Sweet Home which was established in 2009 with just one orphan has 28 centres spread around the country and today has 3,300 orphans under its care.

Accompanied by Bro. Qamar Z. Minhas, Chairman of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (the Trustees) and Haji Saeeduddin, Vice-Chairman of the Union, Bro. Khan called at the Union on 1 May 2015 shortly before Juma prayers.

Following the meeting with Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union and other Council members, the Union decided to donate HK\$50,000 from the Sis. Fatima Hoosain Children's Fund towards the running of the Home.

Bro. Khan is a former Managing Director of the Home which provides young orphaned children with food, shelter, education and protecting them from extremists, terrorists and criminals.

A typical day of a child in a Home begins in the early hours of the morning with performance of Fajr prayers after which they recite verses from the Holy Quran and have breakfast. After breakfast

the children perform physical training following which they attend tuition on academic subjects from highly qualified teachers.

Lunch is served at 1:30 pm in winter and 2:00 pm in summer. After a two hour rest the children play football, cricket, volley ball and other kinds of sports under the supervision of retired army officers. "Mother Maids" are also present to keep an eye on their own group of children.

After sporting activities, the children proceed to their rooms to complete their class work. Dinner is served at about 7:00 pm. After dinner, the children watch television following which they perform their prayers and go to bed.

The Union also appeal to members of the Muslim community in Hong Kong to donate most generously towards this noble cause so that these young boys and girls can have a bright and better future.

Donations can be made either by cash at the Union's General Office on the 7th floor of No. 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong, or by sending a crossed cheque to this address made out to the "Islamic Union of Hong Kong" and marked "Pakistan Orphans" on the reverse. Sponsorship is also available at US\$1,200 per child per year.

May Allah (SWT) bless you for your good deeds.



Funds  
for  
Orphans  
in  
Pakistan

# IU MATTERS



## Demonstration of Quran Recitation

Distinguished Pakistan scholar Shaikh Qari Syed Sadaqat Ali recently treated the congregation of the Masjid in Wan-chai to a brilliant demonstration of recitation of verses from the Holy Quran.

Qari Syed demonstrated his vocal skills before a large audience in Masjid Ammar after Zuhur prayers on Sunday 10 May 2015.

The programme began with Hafiz Rashid Nomani introducing Qari Syed to members of the congregation.

Qari Syed recited verses 38 to 48 from Surah Al- Ahzab No.33 of the Holy Quran. The recitation part of the programme ended at 2:00 p.m. This was followed with a Dua after which Qari Syed recited Naat joined in wholeheartedly by the congregation.

At the conclusion of the Naat recitation, Haji Saeeduddin, Vice-Chairman of the Islamic Union of Hong Kong (the Union), delivered a short speech in Urdu in which he thanked Qari Syed for demonstrating his skills.

Group photographs were taken and the party then proceeded to the Islamic Centre Canteen for a simple lunch.

Shaikh Syed was born in 1949 in Pakistan and obtained his basic Quran recitation education i.e. Tajweed during his early childhood. Allah (SWT) has gifted him with a beautiful voice which inspires listeners and enlightens Muslims as well as Non-Muslims throughout the world.

In appreciation of his lifetime achievements and services, the Government of Pakistan awarded him with “Tamgha-e-Karkardagi”, which is a prestigious award.

Qari Shaikh Abd el Basit Abd el Samad of Egypt, a very

well-known and renowned personality for Quran recitation, listened to Qari Syed during his visit to Pakistan and was highly impressed by his unique style and beautiful voice. Qari Basit presented him with a special award - “Amama” and welcomed him as a member of “Naqabat-ul-Qurra” in Egypt.

Qari Syed has received many awards and won many competitions for recitation and memorization of the Holy Book.

Since 1970, Qari Syed has been the official recitor of Quran in Pakistan Television Network (PTV) and since 1988, the official Qari of the National Assembly and Punjab Provincial Assembly in Pakistan.

Through the official TV Channel of Pakistan, Qari Syed, from 1982, taught children recitation of the Holy Quran. In honor of his services, broadcasting institutions in Pakistan presented him with various awards. The Quran recitation of Qari Syed has been on air in many international TV channels including IBN Islamic Channel, in the West Indies. Special recitation of “Soora Al Rahman” with video has inspired more than 1000 non-Muslims to embrace Islam. Many well-known companies have recorded the recitations of Qari Syed so that listeners can understand the meaning of the verses from the Holy Book. In addition, Kuwait’s official radio has recorded his full Quran recitation for broadcasting.

Qari Syed is the head of “Jamiat Sout-ul-Qurra International” and is associated with the Central Government and Provincial Government of Punjab province in Pakistan. Many of his students have completed their Quran recitation education and are spreading the light of Quran recitation in various parts of the world.

The event attracted an audience of over 200 brothers in the men’s prayer hall while a similar number of sisters listened intently in the ladies’ prayer hall.





Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, was invited to give a lecture on "Islamic Culture" for students in Our Lady of the Rosary Collage on 29 April and students in Hong Kong Institute of Vocational Education on 8 June. The informative lectures aimed to help students have a better understanding on the Islamic culture.



## Observance of Isra' and Mir'raj

The Union's Da'wah Committee organized a function to mark the Ascension of Prophet Muhammad (PBUH) on 26 Rajab(15 May) at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

The function was held on the 2/F Men's Prayer Hall right after the Maghrib Prayer. It began with the recitation of verses from the Holy Qur'an by Haji Abdul Karim Muhaemin. Then all the brothers and sisters read the Maulood recital led by Haji S.E. Ismail, after which short lectures were given by Hafiz Atiq-ur-Rahman and Imam Uthman Yang in Urdu and Cantonese respectively.

The function ended with the Fatihah and Du'a by Imma Sulaiman Wang.

# IU MATTERS

## GLOBAL MESSENGER DAY MAY 16TH 2015



The Union's Da'wah Committee took part in the Global Messenger Day on Saturday 16 May 2015. Our booths located in Central, TST Park Lane & Victoria Park Basketball Court front.

Global Messenger Day was organized by iERA Mission Dawah. On that day, thousands of Muslims from over 50 countries around the world call people to get to know and love the Prophet Muhammad (Peace be upon him).



## Lectures by Imam Yang

Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, has been conducting classes and giving lectures on various aspects of Islam leading to the commencement of the Holy month of Ramadhan. The many topics include "Sharia Law" and "How to prepare for Ramadhan". These lectures and classes attracted a large gathering of local Muslims.

Anyone interested in these topics can visit the Union's website: [www.iuhk.org](http://www.iuhk.org).



# IU MATTERS

## Halaqoh(Sunday) Study Group Graduation Ceremony

On May 2015, The Halaqoh(Sunday) group recently organized a graduation ceremony for a total of 116 graduate domestic helpers who completed their courses on Sewing, Ribbon Bag and Crocket Handbag. These courses were supported and sponsored by the Welfare Committee of the Union.

The classes were conducted in Bahasa Indonesia by experienced volunteer tutors. They are Sis. Sri Biarti and Sis. Binit. The Welfare Committee was grateful to those who voluntarily contributed their efforts and time to the administration and operation of these classes.



## "Understanding Islam" Course Graduation Ceremony

The Union's Da'wah Committee recently conducted a six-week Islam course attended by over 30 Muslims and non-Muslims. The courses touched on various subjects involving many aspects as mentioned in the Holy Qu'ran and Sunnah. On completion of the course, the students were presented with certificates on 21 June 2015.



The Union's Da'wah Committee organized the Lailatul Barat (Night of Repentance) on Tuesday, 2 June 2015 (15 Sah'ban, 1436) this year in Masjid Ammar.

The function commenced right after the Maghrib prayer with

## Lailatul Barat (Night of Repentance)

the recitation of verses from the Holy Qur'an by Hafiz Atiq-ur-Rahman, followed by Maulood recital by all brothers and sisters.

Short lectures were delivered by Haji Abdul Muhaemin and Imam Uthman Yang in English and Cantonese respectively. The function ended with a Du'aa by Imam Sulaiman Wang. The event ended for Isha Prayer and later with light refreshments at the Seminar Room on the 6th Floor.





Abdul Muhaemin Karim  
a\_muhaemin@yahoo.co.uk

## Fasting in the Month of Ramadhan

Allah says in the Qur'an: ***"O you who believe! Fasting is prescribed to you as it was prescribed to those before you, that you may (learn) self-restraint."*** (Al-Baqarah:183)

The holy month of Ramadhan is a blessed month. Muslims all over the world should welcome the arrival of Ramadhan with cheer and happiness for it carries blessings, forgiveness and mercy.

Fasting is observed for one month every year. During this fast man abstains from food and water from sunrise to sunset in obedience to the command of Allah.

This act is performed in order to reduce man's materialism and increase his spirituality, so that he may be able to lead a truly spiritual life in this world. In the process, he spends more time in the worship of Allah.

Fasting awakens in man the feeling of gratefulness. The temporary deprivation of food and water stresses for him the importance of these things as divine blessings.

Then when he partakes of food and water after having experienced hunger and thirst, he can feel how truly precious is the food and water

provided to him abundantly by Allah. This experience increases manifold his feelings of gratitude to Allah.

Fasting produces moral discipline within man. By restricting the basic things he desires, the devotee is trained to lead a life of self-restraint and not of permissiveness.

By having a curb put on his various desires for one month at a time man is trained to lead a life of self-restraint for the whole year, making no attempt to exceed the limits set by Allah.

What man does by fasting is engage himself more and more in the remembrance and worship of Allah, and in the recitation of the Qur'an. Thus fasting serves as a strategy to increase the efficacy of worship. In this way Allah accepts our worship in its heightened form.

Fasting is, in short, a training course. Its purpose is to place man on a special spiritual plane for one month so that he may be better able to lead the life of a true devotee of Allah and a true lover of humanity.

May Allah (S.W.T.) accept our fasting and all of our good deeds, amin.



# IU MATTERS

## IU Delegation Visits Turkey

At the invitation of Anatolia Cultural and Dialogue Centre (ACDC), a delegation from the Islamic Union of Hong Kong (the Union) recently made a visit to Turkey. Led by Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union, the delegation departed Hong Kong late in the evening of 16 May 2015.

Whilst in Turkey, the group visited many places of historical interest including the Hagia Sophia Museum and the Suleymaniye Mosque both of which are in Istanbul.

One of the highlights of the tour was the visit to Kimse Yok Mu (KYM). Officially established in 2004 as a non government organization following the devastating earthquake which struck Turkey in August 1999, KYM has from its original work of providing relief in cases of natural disaster, widened its scope to include projects of a permanent nature. The name "Kimse Yok Mu" was coined from the English crier of help from the victims of the 1999 Turkey earthquake during media coverage of that disaster.

Arriving at its headquarter on 25 May 2015 the delegation was met by Vice-Chairman Bro. Huseyin Fazlioglu, and was given a briefing on its work, which included disaster relief; humanitarian assistance; education; healthcare; post-conflict / post-disaster developments and water supply projects.

Following the briefing, the delegation was taken on a tour of the warehouse where relief supplies were stored ready to be flown out at a moment's notice to places struck by natural disasters. The visitors were also shown an earthquake simulation machine.

However, the most impressive aspect during the tour of the premises of KYM was their control room which had a gigantic T.V. screen on one wall surrounded by another 15 or so smaller screens, all of which could simultaneously monitor all the major T.V. news channels of all the major regions throughout the world so as to enable those working at KYM to become aware at the earliest time of any major natural disaster occurring anywhere in the world thereby to provide relief by sending volunteer relief workers to help.

The organization has carried out relief work in many countries. Workers from KYM were quickly on the scene after the tsunami hit Indonesia in 2004. The next year – in 2005 – KYM carried out one of the largest relief operation in its history after the devastating earthquake hit Pakistan.

In early November 2013 after typhoon Yolanda hit the Philippines, relief workers from the organization were in

Tacloban- the hardest hit area - the next day.

Apart from some paid staff, KYM has over 46,000 dedicated volunteers working in over 110 countries. Over the past three years, KYM received more than USD250M in donation from members of the public and its work has benefited nearly 4 million people in many countries.

A non-profit making organization, Anatolia Cultural and Dialogue Centre has been operating in Hong Kong for nearly eight years having set up shop in 2007. The aim of the organization is to foster dialogue and understanding between people of different cultures and civilizations.

The delegation was in Turkey for about ten days returning late on the evening of 26 May 2015, highly impressed especially with the work of Kimse Yok Mu.



The largest Mosque in Istanbul, the Suleymaniye Mosque, was built by renowned architect Sinan on the order of Sultan Süleyman (Süleyman the Magnificent). Both are buried within the complex. Construction work began in 1550 and was completed in 1558.

The Suleymaniye Mosque is not only a place of worship but is also a charitable foundation. The Mosque is surrounded by its former hospital, soupkitchen, schools, caravanserai and bath house. This complex at one time, provided a welfare system which fed over 1,000 of the city's poor - Muslims, Christians and Jews alike - everyday.

Today the Mosque is one of the most popular sights in Istanbul. Tourists normally enter the Mosque from the inner courtyard after taking their shoes off. Camera and flash is allowed in the Mosque.

In November 2010 the Mosque was re-opened to the public after a restoration period of three years.



The Kocatepe Mosque is the largest Mosque in Ankara, the capital of Turkey. It was built between 1967 and 1987. Its size and location have made it a prominent landmark. The Mosque can accommodate about 24,000 worshippers and is one of the largest in the world. Juma prayers was performed at the Kocatepe Mosque together with over 20,000 worshippers.



# IU MATTERS



## The Union organized free 'Iftar' Meals during Ramadhan

The Union, as in previous years, organized free 'Iftar' meals to fasting brothers and sisters in the holy month of Ramadhan.

The Iftar was held on the 5th floor Islamic Centre Canteen at Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre every evening throughout the whole Ramadhan.

The meals were prepared by cooks of the Canteen and the food were offered free by the Canteen owner.

The Iftar meals consisted of dates, fruits and fried snacks. After Magrid prayers, a meal of curry rice or non-curry item was served. The distribution was manned by the Union volunteers.

This year an average of 350 brothers and sisters attended the Iftar meals during weekdays and an estimated 1,500 plus people in the weekends.



Top picture: IU delegation with Bro.Faisal Hu(middle), Sis. Nadya Chou(1st from right),Taiwan Tzuchi Foundation; Middle picture: IU delegation with celebrity chef Oktay Usta, Samanyolu TV Station; Bottom picture: IU delegation with Kimse Yok Mu's Vice president Huseyin Fazlioglu(4th from left).



# IU MATTERS

## IU Took Part in the Book Fair



Bro. Hasan Ma Jun from Gansu, demonstrated the beauty of Islamic art at the Book Fair.

The Union for the first time took part in the popular Book Fair organized by the Trade Development Council (TDC) held between July 15 and July 21.

In conjunction with the Islamic Cultural Association, the book stand was designed and arranged by Bro. Farouk Bux. Volunteers from the two organizations, by rotation, manning the booth and answering questions from the public on various topics ranging from today's politics to religion. The books on display touched on different subjects in English and Chinese. There were also booklets, pamphlets on Islam were distributed free to the visitors.





"وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ  
لِلْمُتَّقِينَ (133) الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ  
وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ ۗ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (134) وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً  
أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ  
وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ (135) أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن  
رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ"

### سورة آل عمران 135-133

"And hasten to forgiveness from your Lord and a garden as wide as the heavens and earth, prepared for the righteous (133) Who spend during ease and hardship and who restrain anger and who pardon the people - and Allah loves the doers of good (134) And those who, when they commit an immorality or wrong themselves, remember Allah and seek forgiveness for their sins - and who can forgive sins except Allah ? – and they do not persist in what they have done while they know. (135) Their reward is forgiveness from their Lord and gardens beneath which rivers flow, wherein they will abide eternally; and excellent is the reward of the doers of goodness". Holy Qur'an 3:133-135

### 《古蘭經》節選

你們當爭先尋求你們的主的寬恕和與天地同寬的樂園，那[樂園]是為敬畏者準備的。(133) 他們[敬畏者]在富裕時和窘迫時都[為安拉之道]施捨，並能抑制怒火和原諒別人。安拉喜歡行善者。(134) 每當他們做了醜事或使自己受損時，他們就贊念安拉，並為自己的罪惡求主寬恕。除安拉外，誰能寬恕罪惡呢？他們沒有故意怙惡不悛。(135) (《古蘭經》3:133-135)

# ISLAM

## HADITH



"What is lawful is clear and what is unlawful is clear, but between them are certain doubtful things which many people do not know. So he who guards against doubtful things keeps his religion and his honour blameless. But he who falls into doubtful things falls into that which is unlawful, just as a shepherd who grazes his cattle in the vicinity of a pasture declared prohibited; he is likely to stray into the pasture. Mind you, every king has a protected pasture and Allah's involved limits are that which He has declared unlawful. Verily, there is a piece of flesh in the body, if it is healthy, the whole body is healthy, and if it is corrupt, the whole body is corrupt. Verily, it is the heart." [Al-Bukhari and Muslim].

“合法事物是明顯的，非法事物也是明顯的，在二者之間有許多嫌疑之事（曖昧不明），許多人都不知道。誰遠離嫌疑之事，誰就顧全了自己的宗教與尊嚴（或信仰和名譽）；誰墜入嫌疑之事，誰就墜入非法之事了。就像在禁區周圍放牧的人，他幾乎要涉足其中。須知！每一個國王，都有自己的禁區。須知！安拉的禁區便是他的戒條。須知！人體內有一塊肉，如果它良好，整個身體都良好；如果它敗壞了，整個身體都敗壞了。須知！它就是心！”《聖訓》

## Du'aa



shai'in Qadir"

"O Allah! Forgive my errors, ignorance and immoderation in my affairs. You are better aware of my faults than me. O Allah! Forgive my faults which I committed in seriousness or in fun, deliberately or inadvertently. O Allah! Grant me pardon for those sins which I committed in the past and I may commit in future, which I committed in privacy or in public and all those sins of which You are better aware than me. You Alone can send whomever You will to Jannah, and You Alone can send whomever You will to Hell-fire and You are The Omnipotent". [Al-Bukhari and Muslim].

安拉啊！祈求你原諒我的錯誤、無知和不節制，以及你比我更知道我所犯的錯誤。安拉啊！祈求你原諒我在嚴肅或玩笑時犯下的錯誤，祈求你原諒我有意或無意犯下的錯誤。安拉啊！祈求你饒恕我前前後後所犯的罪過，無論是公開的還是私密的，以及你比我更知道我所犯的罪過。你是前無始後無終的，你是全能的。《聖訓》

"Allahumm-aghfir li khati'ati, wajahli, wa israfi fi amri, wa ma Anta a'lamu bihi minni. Allahumm-aghfir li jiddi wa hazli, wa khata'i wa `amdi, wa kullu Zhalika `indi. Allahumm-aghfir li ma qaddamtu wa ma akhkhartu, wa ma asrartu, wa ma a'lantu, wa ma Anta a'lamu bihi minni. Antal-Muqaddimu, wa Antal-Mu'akhkhiru; wa Anta `ala kulli



# News

## One of the world's oldest Quran manuscripts found in UK

Source: [aljazeera.com](http://aljazeera.com)

Fragments of the Holy Quran said to be dated back close to the time of the Prophet Muhammad (Peace be upon Him) was discovered recently.

The Holy Quran, which was said to be the oldest in the world, is held by the Birmingham University in the United Kingdom.

Following radiocarbon analysis by the University of Oxford, the manuscripts, written on parchments, have been dated to from between AD 568 and 645, with 95 percent accuracy.



The results place the papers close to the time of the Prophet Muhammad (Peace be upon Him), who is generally thought to have lived between AD 570 and 632.

## Stanley Mosque: Upgraded to Grade 1 Status

Source: [templemap.hk](http://templemap.hk); Written by Tom Bilinge

At the extreme south of Hong Kong island, in the secure area of Stanley Prison, is an architectural treasure. If not for the hard work and dedication of a select few, Stanley Masjid would have fallen foul of redevelopment years ago. Thankfully, a hard fight was fought, a one-of-a-kind mosque was preserved and the Antiquities and Monuments Office conferred Grade 1 status on it, ensuring its protection for future generations.

In the 1920s, the British created the Hong Kong Jail Guard Service and recruited guards from India, mainly Muslims and Sikhs. In the 1930s, The guards requested permission to build a permanent mosque. This permission was granted and construction began. The guards not only contributed all of the funds themselves, but also built it with their own hands. Additional financial contributions were made by the Arculli brothers, local Muslims who were connected with the prison. Those with construction skills oversaw the part-time project and the beautiful structure was completed between 1936 and 1937.

Over the years, with the numbers of Muslim guards dropping due to retirement and the increasing number of local Chinese recruits to the service, the mosque teetered on a dangerous brink.

Thankfully, the mosque had a champion. In the mid-1990s, Mr Nesar Ahmed, a long term prison officer inherited the duty of caring for the mosque from retiring colleagues. By this time, pressure was on to prove that the mosque was needed. Mr Ahmed sprang into action and due to his efforts, a full-time Imam, Mr Afzal Khan, was appointed and a madrasa (Quranic school) started in the mosque. He involved the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (ITICFHK), who eventually subsidised the Imam and fought in Mr Ahmed's corner. All of this culminated in the AMO assessing the mosque and a few years later, bestow-

ing Grade 1 status on the building. Having guaranteed the survival of Stanley Mosque, Mr Ahmed feels that his work is complete. Hong Kong owes him a debt of gratitude.

The story doesn't quite end there. A wonderful postscript comes from the small madrasa. This year, one of the young men who attended the school became a hafiz. A hafiz is one who has memorized the whole Quran. He started at the inception of the school as a small boy and learnt from ABC, to full completion. This success would not have been possible had the authorities demolished the building. The mosque is more than just bricks and mortar, albeit beautiful ones, it is a landmark of the Hong Kong Muslim cultural identity that will thankfully be around for many more years to come.

For visitors to Stanley Masjid, prior permission has to be obtained for visit since it is located in a restricted area.

Regular Jumma prayers are held in Stanley Masjid and the visitors have to inform latest by Monday by sending e-mail to [Stanleymosquehk@gmail.com](mailto:Stanleymosquehk@gmail.com) with their full name and HKID card NO.

Visitors should stay in masjid's premises and not allowed to walk around the surrounding area.



# News

## The Tragedy of Rohingya Muslims in Myanmar

Thousands of impoverished Bangladeshis and Rohingya Muslims fleeing oppression in Myanmar have turned to people smugglers, taking to sea in overcrowded, rickety boats in search of a better life. A crackdown earlier this month threw the illicit trade into chaos, with some of the syndicates abandoning their human cargo at sea. Nearly 3,000 migrants swam to shore or were rescued off Malaysia, Indonesia and Thailand over the past 10 days after the countries refused to take in the boats. Malaysia and Indonesia have since relented, announcing that they would accept and care for the boat people for a year.

source: SCMP



## Hong Kong government sells second Islamic sukuk bond to raise US\$1.1 billion



Financial Secretary John Tsang Chun-wah speaking at a conference in Hong Kong, where he has been an active supporter of Islamic finance as the second sukuk bond was launched here.

Hong Kong Government has successfully sold its second Islamic sukuk bond to raise US\$1 billion in its latest effort to promote Islamic finance in the city.

The Hong Kong Monetary Authority, which handled the issue on behalf of the government, said on Thursday that the

issue was popular and it received US\$2 billion in orders from 49 global institutional investors including central banks and sovereign funds among others. The orders were double its US\$1 billion issue size.

The five-year bond was priced at 1.894 per cent, which is lower than last year's issue and is 35 basis points over 5-year US Treasuries.

John Tsang Chun-wah, Financial Secretary of the city and who has been promoting Islamic finance since 2007, said the two successful issues of government sukuk bonds shows Hong Kong could be a platform for Islamic bond offerings.

"Building on the momentum from the successful issuance of the inaugural sukuk last year, the latest issuance strengthens our relationship with global investors and demonstrates the flexibility of Hong Kong's Islamic finance platform," Tsang said.

The new government sukuk will be listed on June 3 in the stock exchange of Hong Kong, Nasdaq Dubai and Bursa Malaysia.

source: SCMP



## Muslim community in Macao grows rapidly

Source: Macau News

The Muslims are among the oldest residents of Macao. They first arrived as traders from Persia and the Middle East in the Ming dynasty (1368-1644), before the Portuguese, and have had a continuous presence ever since.

The first mosque was built in the 1880s for soldiers of the Portuguese army from south India. During World War Two, many Muslims from the mainland and Hong Kong took refuge in Macao, which was neutral. The Islamic Association of Macao (IAM) was established in 1935.

Over the last 10 years, the size of the community has increased several fold to more than 10,000, with the arrival of 8,000 Indonesians, most of them domestic maids, as well as people from India, Pakistan and Bangladesh, who work in the casinos, construction, IT and the universities.

“When I went to pray in 1987, there were only four-five men for prayers,” said Adnan Nasim, who arrived that year as a student at the University of Macau and has stayed ever since. He is now a senior administrative assistant in the Information and Communication Technology Office of the university and has made Macao home with his family.

“Now, at prayers on Fridays, there is no place to stand. It is good to see many believers and not feel alone, separated from people. We have a covered area for prayer and the outside is open. People enjoy the space. People in Macao miss that. There is a feeling of freedom, peace and closeness to nature. It reminds us of the mosques we have at home,” he said.

The mosque is a tranquil place, with trees and grass, in front of a track around the reservoir used by walkers and joggers. It has separate rooms for men and women and has covered space for about 100 people. The site also has an office of the IAM, a place for washing before prayers and a court for volleyball.

The cemetery, which now contains 120 graves, was built in 1854. It is very evocative. Islam requires the dead to be buried, not cremated, within 24 hours and near the place where the person passed away. In respect of this, the central government makes an exception and allows the Muslims in the mainland to be buried rather than cremated, as is required of everyone else.

A new grave is of Imam Junas Bin Amir Ahmad, a native of East Timor, who served as Imam to the Macao community for over 30 years until his passing in 2013. His brother served in the city's police force for 35 years.

During World War Two, the community grew thanks to an influx of members from Hong Kong and the mainland to escape the Japanese; they included a community from Zhaoqing in

Guangdong province. After the civil war, some Muslims from northwest China moved to Macao.

In the years before the handover in 1999, the Muslim community in Macao was several hundred strong. Some had moved to Hong Kong or emigrated to Australia, Canada and other countries.

Each year the Islamic Union of Hong Kong, which has 300,000 believers, provided about HK\$150,000 to support the community in Macao. They feel a sense of gratitude for the good treatment and protection they received during World War Two. While many in the colony were starving, the visitors received rice and lentils from their brother Muslims.

With the surge of the economy after the handover, everything has changed. Thousands of foreigners have come to the city to work. They include 8,000 Indonesian maids, as well as Indians, Pakistanis, Bangladeshis and Africans who work in the casinos, security, IT and the universities.

The number of visitors has also increased, for business and tourism.

As a result, the mosque is bursting with people on Fridays and festival days; there is no place to stand. The site is also used as a community centre, for weddings and other important occasions.

“A growing number of Muslims are visiting Macao and look for Halal restaurants,” said Ali Mohamed, a spokesperson for the IAM. “So there are more restaurants looking for information on Halal certification.”

“Macao is a good place to be a Muslim,” said Nasim. There is no prejudice against them nor the hostile sentiment that is growing in Europe and North America because of the atrocities committed by Islamic State.



# News

## What it means to be a Muslim

**Remarks by His Majesty King Abdullah II  
Before the European Parliament  
Strasbourg, France  
10 March 2015**

Our world faces an assault by terrorists with ruthless ambition. The motive is not faith, it is power; power pursued by ripping countries and communities apart in sectarian conflicts, and inflicting suffering across the world.

Our victory now depends on our unity. Only by cooperation can our regions shut down the sources of terrorist support and defeat their purposes.

It is also essential that our regions renew the source of our great strength: the mutual respect that binds and sustains us. Young people, especially, must be inspired by values that reject violence, create peace and build inclusive society. Let me suggest three areas of importance.

The first is meaningful interfaith outreach, engaging people where they live. A dialogue of respect is the rock-bed of all societies. Attacking and excluding others, insulting other peoples and their faith and convictions — this is no way forward. The future lies in unity and respect, not division and stereotypes.

This is why it is important to clarify what it really means to be a Muslim. I and countless other Muslims, have been taught from our earliest years that our religion demanded respect and caring for others. The Prophet Mohammad, peace and blessings be upon him, said: “None of you has faith until you love for your neighbour what you love for yourself.”

This is what it means to be a Muslim.

Among the very names of God, we hear: the Compassionate, the All-Merciful. All my life, every day, I have heard and used the greeting, Assalamu aleikum — a wish for the other to be blessed with peace.

This is what it means to be a Muslim.

More than a thousand years before the Geneva Conventions, Muslim soldiers were ordered not to kill a child, a woman or an old person, not to destroy a tree, not to harm a priest, not to destroy a church.

These are the same values of Islam we were taught in school as children: not to destroy or desecrate a place where God is worshipped, not a mosque, not a church, not a synagogue.

This is what it means to be a Muslim.

These are the values I teach my children and they will hand on to theirs.

My friends, I am outraged and grieved by the recent attacks in some countries against Christian and minority communities. This is an offense against humanity as well as Islam. Arab Christians are an integral part of our region's past, present and future.

The world's Muslims have a critical role in global understanding. Our faith, like yours, commands mercy, peace and tolerance. It upholds, as yours does, the equal human dignity of every person — men and women, neighbours and strangers. Those outlaws of Islam who deny these truths are vastly outnumbered by the ocean of believers — 1.6 billion Muslims worldwide. In fact, these terrorists have made the world's Muslims their greatest target. We will not allow them to hijack our faith.

My friends, The second area key to global harmony is an international system that gives all people the respect they want and deserve. Again and again, I hear the question: why doesn't the world defend Palestinian rights?

Time after time, the peace process has stalled. Let me say what the situation looks like in reality: more Israeli settlement building, less respect for the occupied Palestinians.

This failure sends a dangerous message. It erodes trust in international law and community. It threatens a pillar of world peace: that conflict must be solved by political means — not by force, not by violence. And it has given the extremists a powerful rallying cry. They exploit the injustices and the lingering conflict, to build legitimacy and recruit foreign fighters across Europe and the world.

It is time to think about the future, and how this ongoing conflict will breed further hate, violence and terror across the world. How can we fight the ideological battle, if we do not chart the way forward towards Palestinian-Israeli peace?

Our countries, united, must provide the momentum and chart the way forward towards a final, comprehensive settlement. Ladies and Gentlemen,

A third critical effort is creating deeper hope. Radicalisation thrives on economic insecurity and exclusion. To create stakeholders in a peaceful world, people need opportunities to fulfil their potential and build good lives. Helping them is a powerful message of respect.

**Source: <http://kingabdullah.jo/>**



## Muslim wins Abercrombie & Fitch hijab suit

source: SCMP

The US Supreme Court has ruled in favor of a Muslim woman who claimed she was denied a sales job with fashion retailers Abercrombie & Fitch as a teenager because of her headscarf.

By an eight to one vote, the high court sided with the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC), a federal government agency that sued Abercrombie on behalf of Samantha Elauf, on the grounds she was discriminated against because of the firm's dress code.

"An employer may not make an applicant's religious practice, confirmed or otherwise, a factor in employment decisions," the decision read.



## 宗教共存與相互尊重是防範宗教極端主義的關鍵

《中國社會科學院民族學與人類學研究所》



近日，約旦國王阿卜杜拉二世在位於法國東部斯特拉斯堡的歐洲議會發表演講，督促歐盟消除“伊斯蘭恐怖症”，以免助長穆斯林群體中的極端主義，包括刺激歐洲人到中東參加“聖戰”。他說，伊斯蘭教和基督教之間的共存和相互尊重是防禦宗教極端主義的關鍵。

這次演講是一次為數不多的穆斯林世界與基督教歐洲面對面進行的交流、互動，也是法國巴黎《查理週刊》事件、埃及21名科普特人基督徒被“伊斯蘭國”斬首、200名敘利亞基督徒被“伊斯蘭國”綁架等事件發生以來兩個“宗教世界”的一次重要的直面。

阿卜杜拉二世指出，約旦是一個穆斯林國家，那裏的基督教社區深深植根於這個國家。穆斯林和基督徒是朋友與合作夥伴，他們共同組成了“一個不可分割的社會”；“阿拉伯基督徒過去、現在和將來都是我們國家必不可

少的組成部分。”

然而，“使我感到特別憤怒和痛心的是，一些國家最近接二連三發生攻擊基督教和少數族裔社區的事件，這是反人類反伊斯蘭的行為”。阿卜杜拉二世強調，“早在《日內瓦公約》產生的1000多年前，穆斯林士兵就被嚴格禁止殺害小孩、婦女和老人；被禁止破壞樹木、傷害牧師和破壞教堂。”“不要破壞或褻瀆崇拜上帝的地方——不管是清真寺，還是教堂，抑或是（猶太人的）會堂，這是我們還是孩子的時候就被灌輸的伊斯蘭價值觀”。阿卜杜拉二世還指出，伊斯蘭教主張每個人的平等和尊嚴，而極端分子否認這一真理。因此，全球16億穆斯林在促進不同宗教的理解和寬容方面要發揮重要作用。這是阿卜杜拉二世首次在全球範圍內，明確提及全體穆斯林的責任和義務。

在強調全球穆斯林社區的責任的同時，阿卜杜拉二世也強調了歐盟在反對宗教極端主義全球行動中的重要作用。他說，在對抗“伊斯蘭國”的暴行方面，歐盟各國負有重大責任。歐盟必須致力於建設一個“彼此尊重”的“包容的社會”，以防範本土產生恐怖勢力。阿卜杜拉二世在讚譽歐盟在回應巴黎恐怖襲擊問題上表現出來的“打不倒的勇氣”的同時，也嚴肅地指出，《查理週刊》用漫畫描繪伊斯蘭教先知穆罕默德是“不當行為”。他對那些排斥穆斯林移民的歐洲極右議員說，“侮辱其他人及其信仰和信念，不是通往未來的道路”。

歐洲的宗教排外客觀上為中東極端主義的興起和發展提供了支援。阿卜杜拉二世意味深長地指出，“歐洲是這項和解行動的重要夥伴，特別是在協助遏制全球蔓延的‘伊斯蘭恐懼症’方面，可以發揮重大作用”。

# News

## 本港完成發行10億美元伊斯蘭債券 《信報》

政府宣布成功發售第二批美元元伊斯蘭債券，是次伊斯蘭債券的發行金額為10億美元，年期為5年。政府於2014年9月首次發行的伊斯蘭債券。

政府指出，這批伊斯蘭債券以代理安排(Wakalah)為結構，其資產的三分之一以香港一座寫字樓物業內的部分單位作為支持，另外三分之二則以符合伊斯蘭律法的商品作為支持。

財政司司長曾俊華表示，新一批債券發行加強本港與國際投資者的關係，並展示香港的伊斯蘭金融平台的靈活性。首批債券採用了租賃安排(Ijarah)結構，發行金額全數以實體資產作為支持，是次採用的結構所需要的實體資產部分大幅減少至三分之一。運用較少實體資產的結構發行這批債券，較符合私營機構情況，為有意發行伊斯蘭債券的私營機構樹立示範作用。

曾俊華又指出，兩批伊斯蘭債券的發行成功，一方面顯示透過香港的平台發行伊斯蘭債券集資的可行性，另一方面亦反映國際投資者對香港經濟狀況及財政結構的認可。希望伊斯蘭債券的發行能進一步促進香港的伊斯蘭債券市場的發展，並吸引更多的發債機構及投資者參與香港的伊斯蘭金融平台。



## 拒聘戴頭巾女穆斯林 A&F歧視罪成

《信報》

美國聯邦最高法院周一亦以8對1大比數裁定，著名服裝品牌Abercrombie & Fitch (A&F) 以員工裝束政策為理由，拒絕聘用因宗教理由而戴頭巾的穆斯林女子艾洛夫 (Samantha Elauf)，屬歧視行為，違反《民權法》。



## 洛興雅船民危機

《天下雜誌》

即使緬甸從二〇一一年起由軍事獨裁走向民主，人民生活逐漸改善，但信奉回教的少數民族洛興雅人 (Rohingyas)，依舊不被當人看待。

他們被稱為全世界最受迫害的民族，甚至不被政府承認為境內135個民族之一，就連翁山蘇姬，都漠視眼前的人道危機。

人口約110萬人的洛興雅人，歷經一二年兩次近乎種族滅絕的屠殺之後，大約有十五萬人被迫住進實兌港近郊的難民營，讓很多人千方百計想逃離緬甸，前往馬來西亞、印尼或泰國。今年初，共有兩萬五千名來自緬甸與孟加拉的洛興雅人成為「船民」，迄今已有超過三百人死亡。

一位十五歲少年講述他悲慘的經歷。他跟七位家人一起搭船前往馬來西亞，光是搭接駁船，每個人就要付給蛇頭五百美元，要真正搭上往馬來西亞的大船，還得多付兩千美元。船上擠了三百多人，沒有食物或飲水，航行一週後，他們遭到海軍攔截，強制遣返回實兌。

這位少年說，他會繼續嘗試偷渡，因為洛興雅人在實兌難以生存，沒工作也沒錢。「大家都知道出海很危險，但也都知道留下來更糟，只好鋌而走險，」一位長者說。

一二年之後，洛興雅人形同與緬甸人隔離。原本務農的無法回到自己的土地耕田、捕魚的沒船可用，即使出了海也往往被緬甸人趕走。實兌的大學，過去三年都沒收過任何一名洛興雅族的學生。

軍政府樂於煽動反回情緒，因為這能有效獲取緬甸絕大多數佛教人民與僧侶的支持，這也是軍政府面對翁山蘇姬難得有優勢之處。

最令人難過的是，就連翁山蘇姬也不敢站出來為洛興雅人說話。數以萬計的難民在海上漂流，緬甸內部卻沒有批評的聲音，讓許多人非常失望。

當緬甸當局對洛興雅人的處境視而不見，我們必定會看到更多船民遠離家園，航向未知甚至死亡。





## News

## 英伯明翰大學館藏最老古蘭經 1370年前成書

《風傳媒》

英國廣播公司（BBC）22日報導，英國伯明翰大學所收藏的古蘭經部分手稿，經由放射性碳測定至少已存在1370年之久，是目前已知歷史最悠久的古蘭經。

此檢測是透過牛津放射性碳年代測定加速器裝置（Radiocarbon Accelerator Unit），結果顯示這些寫在羊皮上的手稿，是現存古蘭經中最古老的文字。這些檢測結果以95%的準確率顯示，這些羊皮紙的年代大約是西元568到西元645年間。

伯明翰大學研究基督教及伊斯蘭教的湯瑪斯（David Thomas）教授表示：「此結果可以讓我們更確立伊斯蘭教實際成立的年份。」「根據古蘭經的經文，先知穆罕默德（愿主賜他平安）受到古蘭經的啟示到他死亡的時間是西元610到西元632年間。」

Thomas教授說在伯明罕大學發現的手稿年份顯示，寫下這手稿的人極有可能和先知穆罕默德（愿主賜他平安）活在同一

個時間。「寫下這手稿的人可能對於先知穆罕默德英伯明罕大學館藏最老古蘭經 1370年前成書非常了解，甚至可能見過他、甚至聽過他傳道，他們甚至可能是朋友——當然這其實是一種想像。」



赤柱清真寺被香港古物諮詢委員會評定為一級歷史文物。

（訪客須提前將身份證號碼和全名發送至Stanleymosquehk@gmail.com登記，獲得批准方可進入）

## IU MATTERS

## 印尼學生團體拜訪伊聯會

2015年6月13日，印尼學校Universiti Teknologi PETRONAS的一名老師Rahmat bin Abu Seman帶領他的十五位學生拜訪了伊聯會。聯會宣傳及出版委員會主席納德賢哈智、楊興本教長、王孟揚教長和幹事會成員簡漢佳哈智和馬雅歷哈智熱情接待了老師和學生們。

楊教長與納德賢哈智向學生們詳細介紹了聯會為香港穆斯林所做的工作，學生們都讚歎不已。在之後的問答環

節，學生們踴躍發問，對聯會在香港、內地和海外的的工作都有濃厚的興趣，委員們一一解答。座談會氣氛輕鬆而熱烈。

座談會結束後，學生們參觀了大廈，并在聯會餐廳中第一次嘗試了粵式清真美食。晌禮后，學生們離開了愛群清真寺，繼續他們餘下的香港之旅。





# IU MATTERS



今年6月24日，伊聯會主辦了一場開齋晚宴，邀請了各個穆斯林國家的駐港代表、香港特別行政區政府官員及本地穆斯林團體的領導人出席。

這項年度盛事是為了感謝政府部門、穆斯林國家駐港領事和本地穆斯林團體一直以來對伊聯會工作的支持和協助。



第一排由左至右：高級入境事務主任關麗貞小姐；香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟；香港警務處處長盧偉聰先生；香港伊斯蘭聯會副主席沙意哈智；香港警務處副處長周國良先生；灣仔警區指揮官鄭耀武先生和警民關係組高級官員。第二排左二：楊興本教長



由左至右：懲教署副署長林國良先生（左二）；香港回教信託基金會主席Qamar Zaman Minhas哈智（左三），懲教署署長邱子昭（左四）；Mufti Imam Arshad（中），和懲教署高級官員們。



## IU MATTERS

## 伊聯會赴土耳其交流

在安托利亞文化交流中心的盛情邀請下，香港伊斯蘭聯會代表團在石輝主席的帶領下於2015年5月16日啟程赴土耳其展開了為期10日的交流之旅。

代表團參觀了不少名勝古跡，包括位於伊斯坦布爾的阿亞索菲拉博物館和蘇萊曼尼耶清真寺，以及位於土耳其首都安卡拉的科札德佩清真寺。

除了飽覽土耳其的美景，交流之旅的一大亮點是5月25日代表團拜訪了非政府慈善機構Kimse Yok Mu (KYM)。

1999年9月土耳其不幸遭遇大地震，KYM最初是為地震等自然災害提供救援，之後逐漸承擔起更多面的慈善項目，終於在2004年正式成立。此機構的名字起源於傳媒廣泛報導了當時一位災民哭問“有人援手嗎？”“Kimse Yok Mu”的意思就是“我們在”。

副主席Huseyin Fazlioglu向團員們介紹了KYM涉及社會生活方方面面的慈善工作，包括：賑災、人道主義援助、教育、醫療、災後重建和供水計劃等等。同時，KYM在全球展開工作，重大災害發生後迅速作出反應，特別是2013年菲律賓海燕颱風災害、2004年印尼海嘯和2005年的巴基斯坦地震，KYM不僅第一時間到達現場，同時為救災工作做出了舉足輕重的貢獻。

除了工作人員，KYM在110多個國家擁有超過四萬六千多名義工。過去三年期間，KYM共收到超過25億美元捐款，並幫助了全球近四百萬人。

之後，代表團參觀了KYM的倉庫，這裡存放著豐富的賑災物資，以便在自然災害發生後及時送到亟需地點。KYM還向代表團演示了地震模擬器。

參觀KYM大樓之行最為人印象難忘之處是他們的緊急指揮中心，中心內有巨型電視屏幕即時顯示世界各地的災難事故以及15個小型電視播放世界各大新聞媒體。以確保他們的救援隊伍可以取得第一手消息儘快到達災區提供救援。

5月26日，代表團帶著對KYM傑出工作的讚歎和對土耳其美食美景的留戀，圓滿結束了旅程。

最後，不得不提的還有對是次旅行的邀請方安托利亞文化和交流中心的誠摯謝意！作為一間非盈利機構，安托利亞文化和交流中心2007年在香港成立，時至今日，已經為促進不同文化交流和發展全心全意貢獻了八年之久。

上圖：伊聯會代表團與台灣慈濟慈善事業基金會胡光中兄弟（中間）、周如意姊妹（從右第一位）合照；中圖：伊聯會代表團與Saman-youtu電視台明星廚師Oktay Usta合照；下圖：伊聯會代表團與Kimse Yok Mu副主席Huseyin Fazlioglu（左邊第四位）合照和倉庫情況





# IU MATTERS



蘇萊曼清真寺（Süleymaniye Camii）是土耳其伊斯坦堡市內的數座大清真寺之一。它是由蘇萊曼一世下令從1550年至1557年在極短的時間內建成的，是建築師科查·米馬爾·希南最重要的作品。其包括清真寺在內的宏偉的建築群既有城市建築，也有國家性的意義，與法齊赫清真寺擁有同樣的重要性。

這座大清真寺還是一件慈善機構，主清真寺周圍是各種各樣的福利機構，包括：醫院、公共浴場、學校、濟貧廚房和驛站等等。在歷

史上，這裡曾經每日救助超過一千多位貧民，無論他們是穆斯林、基督徒還是猶太人，清真寺都一視同仁的伸出援手。

現在，清真寺成為伊斯坦布爾最知名的旅遊景點之一，遊客們脫鞋后可以進入清真寺參觀，照相和閃光燈是被允許的。

2010年清真寺在三年的維修工程后重新對公眾開放。



科札德佩清真寺是土耳其首都安卡拉最大的清真寺，建於1967-1987年，有4個叫拜樓，可容納24,000人禮拜，是世界最大的清真寺之一。每到主麻禮拜時，有兩萬多人同時禮拜。



## “了解伊斯蘭課程” 畢業典禮

2015年6月21日，香港伊斯蘭聯會宣教委員會為“了解伊斯蘭”課程的三十多名學生舉行了畢業典禮。

課程設計伊斯蘭教義的方方面面，不少內容與《古蘭經》和“聖行”密切相關。



## 經學班學生幫助宣傳反電腦騙案信息



在愛群清真寺暨林士德中心的經學班學習的一群學生們，積極投身于社區服務活動中。近日，他們面向公眾派發了反電話騙案的傳單。

當日，在Hafiz Rashid Normani的帶領下，學生們在銅鑼灣時代廣場前與所有志願者們集合。活動開始前，灣仔警署警民關係組主任倪采欣女士進行了簡短的注意事項講解。之後，學生們分散成兩組到灣仔和銅鑼灣派發傳單。即使學生們都在齋戒中，仍然幹勁十足，為社區服務貢獻力量。

灣仔警區指揮官鄭耀武先生親切的與學生們交談。



## 伊斯蘭中心餐廳提供免費開齋飯

一如往年，香港伊聯會在齋月期間為廣大齋戒的穆斯林朋友準備了豐盛可口的開齋飯。

在尊貴的齋戒月期間，愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心五樓伊斯蘭中心餐廳每晚都供應開齋飯。

根據餐廳與伊聯會的合約，開齋餐由餐廳大廚準備，並免費提供給廣大教胞。

本年度的開齋飯餐單包括椰棗、生果和香口食品。昏禮后，伊聯會的義工們為大家分發食物。

今年有更多的兄弟姊妹們享用了開齋飯，平日約有350多人，週末時人數更增至1500人之多。



伊聯會志願者為穆斯林們發放免費開齋飯

## 開齋節晚宴

2015年7月25日，由香港伊斯蘭聯會福利委員會主辦的開齋節晚宴在伊斯蘭中心餐廳舉行，與教胞們共同分享齋月結束的喜樂。

除了豐盛的晚餐，還有精彩的抽獎活動。部分種族長幼，來自各個伊斯蘭社團的教胞們參與了這場盛會。是次活動增強了本地穆斯林們的凝聚力，取得完滿成功。



# IU MATTERS

## 香港伊斯蘭聯會參加書展

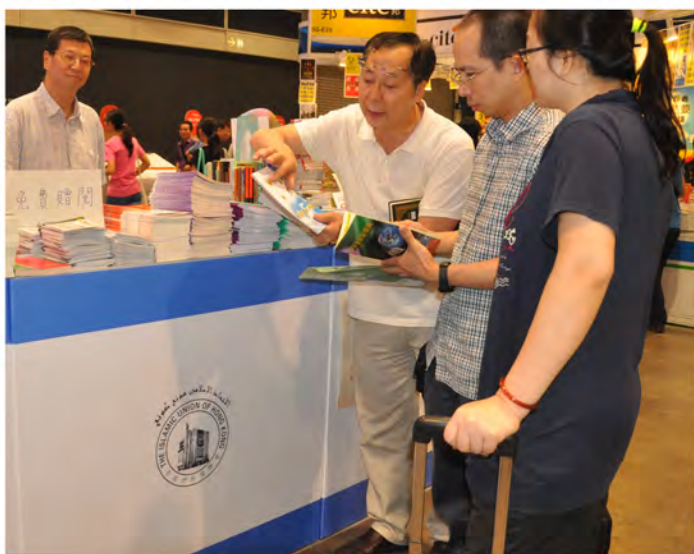


馬俊兄弟為大家展示了伊斯蘭剪紙藝術。

香港伊斯蘭聯會今年首次與伊斯蘭文化協會聯合參加了香港貿易發展局舉辦的書展。書展在7月14日至7月21日成功舉辦。

展位的設計師是Farouk Bux兄弟。書展工作人員和志願者是此次書展的中堅力量，他們負責佈置展位，管理庫存，還向市民熱情而準確的宣傳講解伊斯蘭的教義。許多市民對伊斯蘭表示了濃厚的興趣，提出了各種各樣的問題，不僅限於宗教，還有當代的政治局面等等。

是次書展展出了幾百本伊斯蘭中英文書籍。志願者們還即場派發了幾千本免費宣傳冊。





# IU MATTERS

## 著名《古蘭經》朗誦家 Syed Sadaqat Ali 誦讀古蘭經



Punjab Provincial Assembly的《古蘭經》誦讀者。通過電視台，Qari Syed從1982年開始教兒童誦讀古蘭經。為表彰他的貢獻，巴基斯坦廣播電視機構也頒發給他多個獎項。

Qari Syed的影響力更擴張到世界各地，許多國際電視臺都放映過他的誦讀，包括西印度洋群島的IBN穆斯林頻道和科威特電台。不得不提的是，他誦讀第55章的視頻啟發了一千多名非穆斯林皈依伊斯蘭。多家知名公司也使用他的誦讀錄音作為播放材料。

Qari Syed同時也是“Jamiat Sout-ul-Qurra International”這家機構的負責人。他的不少學生已經完成了《古蘭經》誦讀的培訓，開始在世界各地傳播《古蘭經》中的真知。

2015年5月10日晌禮之後，來自巴基斯坦的著名朗誦家 Syed Sadaqat Ali在愛群清真寺2樓男禮拜殿誦讀古蘭經。是次活動由香港伊聯會宣教委員會組織。

在Hafiz Rashid Nomani的介紹后，Qari Syed誦讀了《古蘭經》第33章38至48節。之後，Qari Syed還帶領大家一同誦讀讚美詩。今次活動共吸引了四百名兄弟姊妹們參加，每人都全情投入地聆聽和跟讀，場面莊重感人。

最後，香港伊斯蘭聯會副主席沙意哈智發表了簡短演講，感謝Qari Syed為大家展示他卓越的誦讀技巧。

Shaikh Syed在1949年生於巴基斯坦，從小就接受古蘭經誦讀訓練。感謝真主賜予他一副美妙的嗓音，他的誦讀啟發了全球無數的穆斯林和非穆斯林。時至今日，他被授予了無數嘉獎和贏得了眾多比賽。其中，為表彰他的成就和貢獻，巴基斯坦政府向他授予了尊貴的“Tamgha-e-Karkardagi”獎章。埃及著名學者Qari Shaikh Abd el Basit Abd el Samad在巴基斯坦時聽到了Qari Syed的誦讀，也深受震撼，不僅向他授予了特殊獎章“Amama”，還歡迎他成為“Naqabat-ul-Qurra”中的一員。

從1970年開始，Qari Syed成為巴基斯坦電視台的《古蘭經》誦讀者，1988年開始成為National Assembly和

### 講座



愛群清真寺教長楊興本教長在齋月來臨前舉行了一系列的講座，涵蓋“伊斯蘭教法”和“如何籌備齋月”。講座吸引了眾多穆斯林兄弟姊妹出席。

更多講座信息請瀏覽網站：[www.iuhk.org](http://www.iuhk.org)。

### “拜拉特”懺悔之夜

伊聯會宣教委員會於本年度6月2日晚（伊歷8月15日）在灣仔愛群清真寺舉辦了“拜拉特”懺悔之夜的活動。

活動在昏禮後開始，先是Hafiz Atiq-ur-Rahman誦讀《古蘭經》，緊接著所有的兄弟姊妹一起讚聖。楊興本教長和穆海明哈智分別以中英文做了教義短講。最後，王孟揚教長則誦讀了祈禱詞。





# IU MATTERS

## 為巴基斯坦孤兒籌款

在香港回教信託基金會主席Qamar Z. Minhas兄弟和香港伊斯蘭聯會副主席沙意兄弟陪同下，巴基斯坦慈善機構巴基斯坦甜蜜之家（Pakistan Sweet Home）發言人Zamurrud Khan兄弟於2015年5月1日來訪了香港伊斯蘭聯會。

香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟和所有幹事會會員與Khan兄弟懇談后，伊聯會決定從“朱佩霞兒童基金”中支取五萬元港幣捐贈給巴基斯坦甜蜜之家（Pakistan Sweet Home）以幫助該機構的日常運作。

巴基斯坦甜蜜之家（Pakistan Sweet Home）於2009年成立，致力為巴基斯坦孤兒提供食宿、教育和保護他們免受極端分子、恐怖分子和犯罪分子的傷害。機構成立初期只能容納一個孤兒，發展至今，擴張到全國，共成立了28間分支中心，並收容了3,300孤兒。

在巴基斯坦甜蜜之家（Pakistan Sweet Home），孤兒們的生活得到無微不至的照料。清晨，孩子們做完晨禮后，背誦《古蘭經》，再吃早餐。接著，他們鍛煉身體，并由專業老師教授課業。午餐後，孩子們有豐富多彩的課外活動，包括：足球、排球和板球等等。活動全程，中心工作人員都在場監督協助。體育活動后，是孩子們完成功課的時間。之後，孩子們享用晚餐，做禮拜，然後開心得去睡覺。

伊聯會希望向香港穆斯林發出籌款呼籲，您的慷慨捐助能成就這些孩子們更好的未來！

捐款方式：

- 1、親至香港伊斯蘭聯會辦公室（香港灣仔愛群道40號7樓）
- 2、郵寄抬頭為“香港伊斯蘭聯會”的劃線支票（背面註明“巴基斯坦孤兒”）

您也可以選擇助養兒童，每年為1200美元一名兒童。

求真主回賜你的善行。





# IU MATTERS



## 全球使者日

香港伊斯蘭聯會宣教委員會參與了2015年5月16日的“全球使者日”。我們的展位在香港中環、尖沙咀和維多利亞公園籃球場前。

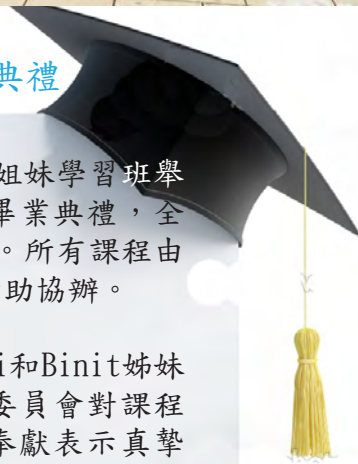
“全球使者日”由iERA Mission Dawah發起。當天，全球超過五十多個國家成千上萬的穆斯林呼籲人們了解並尊重先知穆罕默德（求主賜他平安）。



## 星期日印尼姐妹畢業典禮

2015年5月，星期日印尼姐妹學習班舉行了縫紉課和手工包課畢業典禮，全部116人參加了畢業典禮。所有課程由香港伊聯會福利委員會贊助協辦。

課程由志願者Sir Biarti和Binit姊妹指導。香港伊聯會福利委員會對課程老師和志願者們的無私奉獻表示真摯的謝意。



## “穆斯林生活”演講



2015年4月29日，香港愛群清真寺教長楊興本教長在九龍塘聖母玫瑰書院做了題為“穆斯林生活”的演講。2015年6月8日，楊教長應邀在香港專業教育學院做了同名講座。希望增進學生們對伊斯蘭的了解。

## 紀念穆聖（求主賜他平安與吉慶）登霄之夜

伊聯會宣教委員會於2015年5月15日在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心組織了慶祝穆聖夜行與登霄的紀念活動。

昏禮後，活動於男禮拜殿舉行。在穆海明哈智的《古蘭經》誦讀聲中，活動拉開了序幕，緊接著在石哈智的帶領下，教胞們一同唸誦了讚主讚聖詩。隨後，Hafiz Atiq-ur-Rahman和楊興本教長分別以烏都語和中文做了教義短講。

活動在王孟揚助理教長的法蒂哈與祈禱文中落下了帷幕。

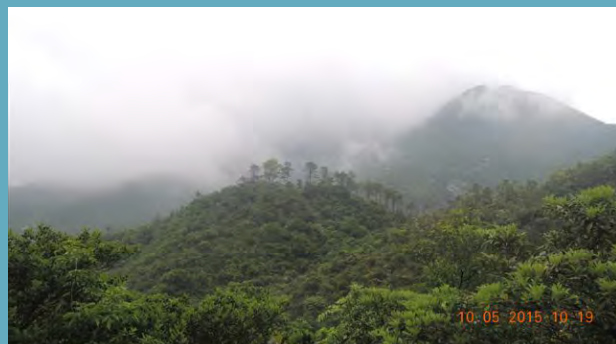




## IU MATTERS

## ISLAM

2015年5月10日 教友遠足大潭篤  
Muslim Hiking 10 May 2015



、矜誇，以財產和子孫相爭勝；譬如時雨使田苗滋長，農夫見了非常高興，及後，田苗枯槁，你看它變成黃色的，繼而零落。在後世有嚴厲的刑罰，也有從真主發出的赦宥和喜悅。今世生活，只是欺騙人的享受。”（《古蘭經》57:20）

今世生活對於歸信真主並且行善的人，則不是嬉戲和娛樂，而是充滿了價值和意義，信道的人們將生活寓於崇拜真主之中。

不信道的人們視現世的生活享受為人生追求的目的，整日忙碌，只是為了滿足自己的欲望。現世的享受到底是什麼？追根究底也只不過是一些感官的享受罷了，即聽、觀、嗅、嚐、觸摸這五個感官的享受，聽：聽悅耳的聲音、歌曲、音樂等等；觀：觀賞美麗的景色、漂亮的裝飾等等；嗅：聞香的氣味；嚐：吃、飲；觸摸：夫妻間的房事等等。總結一下，其實，人的主要慾望就是食慾和性慾。如果說人的最高目標是為了滿足食欲(胃口)和性欲(生殖器官)，那麼，人便降低至動物的階層，甚至比動物還要低一等。人活著不是為了吃喝玩樂，吃喝是為了維持生命擁有強健的體魄更好地崇拜真主。

“不信道的人們在今世的享受，是像牲畜一樣飲食，火獄是他們的歸宿。”（古蘭經47:12）“他們只像牲畜一樣，他們甚至是更迷誤的。”（《古蘭經》25:44）

未完待續

生死





## 伊斯蘭的生死觀（上）

楊興本 教長  
uthmanyang@iuhk.org

生死是人類的重大課題，人人都有明白它的義務。古往今來的哲學家，都把生死作為主要的論題，為什麼有生？又為什麼有死？生死之間的這段路有什麼意義？生從何來？死歸何去？生死的真相到底是什麼？生命的意義和價值是什麼？現在，就讓我們探討一下伊斯蘭教如何看待這些問題。

“不知生，焉知死”人應該首先要知道生是怎麼一回事，然後再去瞭解死。如果連生都不明白，從何來談死呢？知道生，尋求生命（人類）的起源是至關重要；要想知道生命的起源，就一定要先知道宇宙的起源。天地萬物不是自然就有的，而是造物主（真主）創造的。“工藝必有匠，大造必有主”是所有理智健全者公認並接受的。

“你們的主確是真主，他在六日內創造了天地”。（古蘭經7:54）

“他（真主）曾用陶器般的幹土創造人”。（古蘭經55:14）

真主造化了天地萬物，然後造人，他用泥土的精華創造了人類始祖阿丹。真主是全能的，他由無創造有，由死創造生，殊不知，生是由死而來，死先於生，然後，死，然後，再生（復活）。

“你（真主）從無生物（死）中取出生物（生），從生物（生）中取出無生物（死）。”（《古蘭經》3:27）“你們怎麼不信真主呢？你們原是死的，而他以生命賦予你們，然後使你們死亡，然後使你們復活，然後你們將被召歸於他。”（《古蘭經》2:28）

真主創造阿丹，然後創造他的配偶哈娃，人類因而得以繁衍。真主說：“人類啊！你們當敬畏你們的主，他從一個人創造了你們，並由他上造化了他的配偶，並由他倆上繁衍了許多男女。”（古蘭經4:1）

穆聖（求主賜他平安）也曾說過：“你們都是阿丹的子孫，阿丹是由土被造的。”

生命的造化，過程複雜，胎兒怎樣在母體內形成，

真主在一千四百多年前降示的《古蘭經》裏，就描述得很詳細，很清楚。

“我確已用泥土的精華創造人，然後，我使它變成精液，在堅固的容器中的精液，然後，我把精液造成血塊，然後，我把血塊造成肉團，然後，我把肉團造成骨骼，然後，我使肌肉附著在骨骼上，然後，我把它造成別的生物（吹入靈魂）。願真主降福，他是最善於創造的。”（《古蘭經》23:12-14）在科技發達的今天，現代醫學對胎兒生長發育過程的發現與《古蘭經》對胎兒生長發育的描述也正好互相吻合。

真主為什麼要創造人類呢？創造人類有什麼意義呢？

“我創造精靈和人類，只為要他們崇拜我。”（《古蘭經》51:56）

真主創造人類的目的就是要崇拜他，崇拜真主是要認識他的存在，相信他是宇宙萬物唯一的主宰，除他外，別無應受崇拜的。順服他的命令，遵守他的法度，應具備六信：即信真主、信天使、信使者（聖人）、信經典、信後世、信前定；恪守基本的五功——念、禮、齋、課、朝。除此之外，一切博得真主喜悅的行為，都是屬於崇拜真主。

人類在崇拜真主的同時，又肩負著重大的使命——執行真主的命令。

“當時，你的主對眾天使說：‘我必定在大地上設置一個代理者。’他們說：‘我們讚頌你超絕，我們讚頌你清靜，你還要在大地上設置作惡和流血者嗎？’他（真主）說：‘我的確知道你們所不知道的。’”（《古蘭經》2:30）

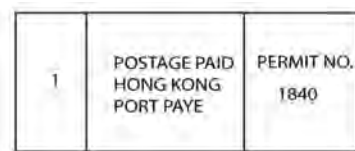
人類肩負代理者的使命，代替真主來治理這個世界。怎樣治理世界呢？就是要依真主的法度和指引，無論在政治、經濟、社會和個人生活各方面都要以《古蘭經》、聖訓為準則，這樣，人類既是崇拜真主，亦能好好地治理世界；不然人類就會誤入歧途，把世界治理得一團糟。

人生活在這個世上，一定要清楚今世生活的真相，不要被今世虛偽的享受所矇騙。

今世的生活是什麼？

“你們應當知道：今世生活只是遊戲、娛樂、點綴

# 香港伊斯蘭聯會會訊



編輯團隊：納德賢 哈智  
馬超奇 哈智  
鄭婭麗 女士  
簡漢佳 哈智  
楊興本 教長

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂  
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，  
香港灣仔愛群道40號

電郵： [info@iuhk.org](mailto:info@iuhk.org) 網址： [iuhk.org](http://iuhk.org)

Facebook： [www.facebook.com/islamicunionhk](http://www.facebook.com/islamicunionhk)

聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409



## 維多利亞公園開齋節禮拜

2015年7月18日，香港維多利亞公園里出現了一片聖潔的“白色海洋”。是日正值開齋節，穆斯林們在維多利亞公園舉行開齋節禮拜，慶祝齋月的結束。

幾萬名印尼傭工在香港島、九龍和新界的公共場所進行戶外會禮。各大清真寺和古蘭經學校也都聚滿

了禮拜的人群，穆斯林見面互道“開齋節快樂”，氣氛喜樂吉慶。

香港愛群清真寺安排了兩次禮拜，九龍清真寺安排了三次禮拜，兩間清真寺共有近一萬人參加禮拜。